



# Le Quotidien

Statistique Canada

**Le jeudi 26 septembre 1996**

Pour être diffusé à 8 h 30

## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Estimations démographiques, 1er juillet 1996**

Le 1<sup>er</sup> juillet 1996, la population du Canada a atteint le chiffre de 29 964 000. Selon les prévisions, le prochain ensemble d'estimations trimestrielles de la population indiquera que le Canada a franchi la barre des 30 millions entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 30 septembre 1996.

3
- **Migration, 1994 à 1995**

Moins de Canadiens se sont déplacés de 1994 à 1995, alors que la migration au pays est tombée pour une troisième période consécutive. Dans l'ensemble, Terre-Neuve a enregistré la perte nette de population attribuable à la migration la plus marquée par habitant, et la Colombie-Britannique a affiché le gain net le plus élevé par habitant.

6
- **Emploi, gains et durée du travail, juillet 1996**

Le nombre de personnes inscrites sur les listes de paye des employeurs a légèrement monté pour un deuxième mois consécutif. Cette évolution récente a permis de ramener le niveau de l'emploi près de celui de janvier 1996.

9

## AUTRES COMMUNIQUÉS

- Ventes et stocks des grands magasins, août 1996

13
- Pétrole brut et gaz naturel, juillet 1996

13

*(suite à la prochaine page)*

### Migration

1994 à 1995

Statistique Canada publie aujourd'hui des données migratoires pour la période de 1994-1995. Le nombre de Canadiens qui ont déménagé a continué sa chute, en baisse de 3,5 % par rapport à la période précédente, pour s'établir à 1 214 183. Vancouver est toujours la division de recensement ayant le gain net de population le plus élevé qui se chiffre à 34 441, ce qui représente cependant une baisse de 7 % par rapport à 1993-1994.

Produites tous les ans, ces données sont une source unique de renseignements sur les petites régions et sont idéales pour appuyer les analyses de marché et les décisions politiques. Elles sont disponibles pour les divisions de recensement et les régions métropolitaines de recensement. Les données ont été obtenues en comparant les adresses fournies dans les déclarations de revenus des particuliers de 1993 et 1994, remplies aux printemps 1994 et 1995.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-9720, Division des données régionales et administratives. Télécopieur: (613) 951-4745. Internet: [saadinfo@statcan.ca](mailto:saadinfo@statcan.ca).



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

---

---

## **AUTRES COMMUNIQUÉS – fin**

---

Rapport des indicateurs clés des services correctionnels pour les adultes et les jeunes contrevenants, 1995-1996	15
--	----

---

---

## **NOUVELLES PARUTIONS**

---

---

<b>CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX</b>	17
--	----

---

## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

### Estimations démographiques

1<sup>er</sup> juillet 1996

Le 1<sup>er</sup> juillet 1996, la population du Canada a atteint le chiffre de 29 964 000. Selon les prévisions, le prochain ensemble d'estimations trimestrielles de population indiquera que le Canada a franchi la barre des 30 millions entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 30 septembre 1996.

La population du Canada dépassait les 10 millions en 1929, mais n'a atteint 15 millions que 15 ans plus tard, en 1954. Grâce au baby-boom qui a suivi la Seconde Guerre mondiale, il n'a fallu que 12 ans pour que son chiffre atteigne 20 millions en 1966. Après la fin du baby-boom, il a fallu 16 ans pour que la population du Canada atteigne 25 millions, en 1982. Quatorze ans plus tard, nous sommes au nombre de 30 millions.

L'intervalle de temps entre ces jalons varie à cause de l'évolution de phénomènes démographiques comme la mortalité, la fécondité et la migration internationale.

#### Le taux de croissance démographique a fluctué fortement au Canada depuis la grande crise

Le taux de croissance démographique a fluctué fortement au Canada depuis la grande crise des années trente.

De 1929 à 1954, période au cours de laquelle la population est passée de 10 millions à 15 millions, le taux de croissance moyen se chiffrait à 1,7 % par an. Durant la Crise, il a effectivement été inférieur à 1 %. Ce n'est qu'après la fin de la Seconde Guerre mondiale, quand le baby-boom a commencé, qu'il a dépassé 2 %.

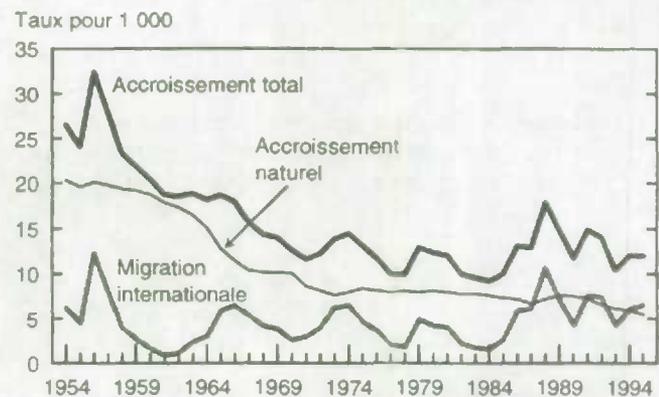
De 1954 à 1966, la population du Canada a augmenté assez rapidement, au rythme de 2,3 % par an. Puis, le taux de croissance démographique a baissé. De 1966 à 1982, il s'est chiffré à 1,6 %, et de 1982 jusqu'à aujourd'hui, il n'a été, en moyenne, que de 1,3 % par an.

Deux facteurs seulement définissent le taux de croissance: l'accroissement naturel (les naissances moins les décès) et la migration internationale (différence entre le nombre de personnes qui gagnent le pays et le nombre de personnes qui le quittent). Les chiffres de migration internationale englobent les immigrants, les émigrants, les Canadiens qui reviennent au pays et les résidents non permanents.

Jusqu'à 1990, la croissance de la population du Canada a été attribuable principalement à l'accroissement naturel. Avant la fin du baby-boom en 1966, ce facteur permettait d'expliquer au moins

75 % de la croissance. Entre 1966 et le début des années 80, l'accroissement naturel expliquait 70 % de l'accroissement total annuel. L'effet de l'accroissement naturel a perdu de l'importance par la suite et il joue, depuis le début des années 90, un rôle équivalent à celui de la migration internationale dans la croissance démographique.

#### La migration internationale joue un rôle grandissant dans la croissance démographique



#### Le nombre d'immigrants augmente considérablement après la Seconde Guerre mondiale

L'immigration vers le Canada a atteint un niveau très important après la Seconde Guerre mondiale. De 1945 à 1966, année où la population du Canada a atteint la barre des 20 millions, le Canada a reçu, en moyenne, 125 000 immigrants par an, à quelques années exceptionnelles près. Dans l'ensemble, le nombre d'immigrants est demeuré à peu près à ce niveau pendant les années 70 et la plupart des années 80.

Ce n'est que depuis 1990 que le nombre annuel d'immigrants dépasse continuellement la marque des 200 000.

Au cours des 40 dernières années, le visage de l'immigration au Canada s'est modifié considérablement. En 1954, presque 95 % des immigrants arrivaient des pays d'Europe et des États-Unis. Aujourd'hui, la proportion de personnes venant de ces pays n'est plus que de 22 %. En 1995, la plupart des immigrants (61 %) sont arrivés d'Asie.

## Notre population s'est beaucoup transformée en 40 ans

En 1954, un bébé sur 30 mourait avant d'avoir un an. Aujourd'hui, ce pourcentage est tombé à un sur 150.

L'espérance de vie des Canadiens s'est également améliorée de façon notable au cours des quatre dernières décennies. Au milieu des années 50, les hommes pouvaient s'attendre à vivre 68 ans, mais aujourd'hui ce chiffre a grimpé à 75 ans. L'amélioration observée pour les femmes est légèrement plus importante, l'espérance de vie étant passée de presque 73 ans en 1954 à 81 ans aujourd'hui.

Les femmes canadiennes avaient, en moyenne, 3,8 enfants en 1954. Aujourd'hui, ce nombre est tombé à 1,7 enfant.

L'évolution de la mortalité et de la fécondité ont également eu un profond effet sur la composition de la population canadienne, particulièrement sur la répartition selon l'âge.

En 1954, une personne sur trois (32 %) avait moins de 15 ans, tandis qu'une personne sur 13 seulement (8 %) avait plus de 65 ans. Aujourd'hui, 20 % de la population a moins de 15 ans et 12 %, plus de 65 ans.

## La Colombie-Britannique a la plus forte croissance démographique

Au cours des deux dernières années, la Colombie-Britannique a connu la croissance démographique la

plus rapide du pays, le taux qu'on y a enregistré (+2,5 %) étant deux fois plus élevé que celui observé pour le Canada dans son ensemble (+1,2 %). De façon générale, les provinces de l'Ouest et les territoires se sont accrus à un rythme plus rapide que les provinces de l'Atlantique. Terre-Neuve est du reste la seule province qui a vu diminuer sa population ces dernières années.

Le taux de croissance démographique de l'Ontario est légèrement supérieure à celui du Canada dans son ensemble, tandis que celui du Québec est approximativement égal à la moitié du taux national.

## Données stockées dans CANSIM: matrices 1 à 6, 397, 5731, 6470, 6471, 6516 et 6981.

Ces estimations seront publiées dans la publication *Statistiques démographiques trimestrielles* (91-002-XPB, 10 \$ / 32 \$) qui paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec votre Centre de consultation régional ou avec Denise Danis au (613) 951-8575, Division des statistiques sur la santé (naissances, décès et mariages) ou avec Lise Champagne au (613) 951-2320, Division de la démographie (autres estimations démographiques). Télécopieur: (613) 951-2307. Internet: [chamlis@statcan.ca](mailto:chamlis@statcan.ca). □

Population et taux d'accroissement

	Population			Taux d'accroissement	
	1 <sup>er</sup> juillet 1994 <sup>r</sup>	1 <sup>er</sup> juillet 1995 <sup>r</sup>	1 <sup>er</sup> juillet 1996 <sup>p</sup>	1994-1995	1995-1996
	%				
<b>Canada</b>	<b>29 255 599</b>	<b>29 615 325</b>	<b>29 963 631</b>	<b>1,22</b>	<b>1,17</b>
Terre-Neuve	581 242	576 637	570 711	-0,80	-1,03
Île-du-Prince-Édouard	134 554	135 606	137 312	0,78	1,25
Nouvelle-Écosse	933 857	937 777	942 796	0,42	0,53
Nouveau-Brunswick	757 661	760 187	762 501	0,33	0,30
Québec	7 288 815	7 343 240	7 389 137	0,74	0,62
Ontario	10 937 058	11 097 450	11 252 425	1,46	1,39
Manitoba	1 129 486	1 136 796	1 143 524	0,65	0,59
Saskatchewan	1 012 156	1 016 600	1 022 537	0,44	0,58
Alberta	2 715 554	2 752 058	2 789 528	1,34	1,35
Colombie-Britannique	3 670 825	3 762 859	3 855 140	2,48	2,42
Yukon	29 658	30 294	31 452	2,12	3,75
Territoires du Nord-Ouest	64 733	65 821	66 568	1,67	1,13

<sup>r</sup> Estimations postcensitaires révisées.

<sup>p</sup> Estimations postcensitaires provisoires.

## Migration

1994 à 1995

Moins de Canadiens se sont déplacés de 1994 à 1995, alors que la migration au pays est tombée pour une troisième année consécutive. Le nombre de Canadiens qui ont déménagé est tombé de 3,5 %, pour s'établir à 1,2 million. Pendant cette même période, le nombre d'immigrants au Canada a chuté de 8,1 % pour s'établir à 215 470. Dans l'ensemble, Terre-Neuve a affiché la perte nette de population attribuable à la migration la plus marquée par habitant, soit 11,4 par 1 000 personnes (-6 620 personnes). De son côté, la Colombie-Britannique a enregistré le gain net le plus élevé par habitant, qui s'est élevé à 18,1 par 1 000 personnes (+66 483 personnes).

### La perte nette la plus élevée place Terre-Neuve en tête des provinces

Pour la deuxième année consécutive, Terre-Neuve était en tête des provinces et des territoires avec la perte nette de population la plus élevée, qui s'est chiffrée à 6 620 personnes, comparativement à 4 505 personnes la période précédente. Quatre Terre-Neuviens sur dix, qui ont quitté leur province, ont migré en Ontario, la destination la plus populaire chez les personnes quittant les provinces de l'Atlantique.

L'Ontario s'est classé au premier rang des provinces grâce à un gain plus élevé de population que de perte (+95 284 personnes). Toutefois, la majorité de ces nouveaux résidents venaient de l'extérieur du pays.

Une fois de plus, la Colombie-Britannique a été la grande gagnante en matière de migration interprovinciale. Elle a enregistré un gain net de 29 291 personnes provenant des autres provinces, quoique ces données représentent une baisse de 23 % par rapport à l'année précédente. La Colombie-Britannique a également été la destination la plus populaire pour la plupart des personnes quittant les provinces de l'Ouest et les territoires, à l'exception de la Saskatchewan et des Territoires du Nord-Ouest où un plus grand nombre de personnes ont choisi l'Alberta. Environ 23 530 Ontariens, soit 34 % des personnes qui se sont déplacées vers une autre province, ont choisi la Colombie-Britannique.

Le Québec a enregistré un gain net de population de 10 998 entre 1994 et 1995, ce qui représente environ la moitié des gains enregistrés la période précédente. Le Québec a perdu 8 947 personnes aux échanges migratoires entre les provinces.

Seuls l'Île-du-Prince-Édouard, la Colombie-Britannique et le Yukon ont gagné un plus grand

### Note aux lecteurs

*Ces estimations de la migration ont été obtenues en comparant les adresses fournies dans les déclarations de revenus des particuliers de 1993 et 1994, remplies aux printemps de 1994 et de 1995, respectivement. Elles reflètent les déplacements entre des divisions de recensement qui sont des subdivisions provinciales de régions géographiques (par exemple, des comtés, des districts régionaux, des municipalités régionales). Par conséquent, les déplacements à l'intérieur d'une même ville ou d'une même rue ne sont pas considérés dans ces estimations. La migration internationale comprend les immigrants et les émigrants, mais elle exclut les Canadiens retournant au pays et les résidents non permanents.*

nombre de personnes des autres provinces qu'elles en ont perdues.

### La plupart des immigrants se sont établis en Ontario

De 1994 à 1995, l'Ontario a reçu 55 % de tous les immigrants, ayant comme résultat un gain net de migration internationale de 98 125. Vingt et un pour cent des immigrants ont choisi la Colombie-Britannique comme destination, lui procurant un gain net de migration internationale de 37 192. Le gain net de population provenant de la migration internationale du Québec (+19 945) était en baisse d'un tiers par rapport à la période migratoire précédente.

### Toronto et Vancouver ont enregistré les gains les plus élevés parmi les RMR

Parmi les régions métropolitaines de recensement (RMR), la RMR de Toronto a reçu le gain net de migrants le plus élevé entre 1994 et 1995, lequel s'est élevé à 58 887. Vancouver s'est placé au deuxième rang avec un gain de 35 897. Les RMR sont des régions métropolitaines dont les centres urbains comprennent une population d'au moins 100 000 personnes.

Deux RMR qui détenaient des gains nets de migration importants les années précédentes ont affiché des gains moindres cette année. Montréal a enregistré un gain net de migration de 2 997 personnes, ce qui équivaut à un cinquième du montant rapporté deux ans plus tôt. La partie ontarienne de la RMR d'Ottawa-Hull a eu un gain net de migration de 3 600, ce qui constitue seulement le tiers du gain net enregistré deux ans auparavant.

En Alberta, les RMR de Calgary et d'Edmonton ont connu des courants migratoires différents depuis les trois dernières années. Alors que Calgary a affiché un gain net de migration toujours croissant, Edmonton a

vu son modeste gain de migration se transformer en des pertes nettes à la hausse.

**La plus grande proportion des migrants sont âgés de 25 à 44 ans**

La plus grande proportion des personnes qui se sont déplacées de 1994 à 1995 étaient âgées de 25 à 44 ans. Les enfants de moins de 18 ans ont représenté le deuxième groupe en importance puisqu'ils se sont déplacés habituellement avec leurs parents qui faisaient surtout partie du groupe des 25 à 44 ans.

Les estimations de la migration sont disponibles pour les provinces et les territoires, les divisions de recensement ainsi que les régions métropolitaines de recensement. Les quatre tableaux sur la migration disponibles comprennent des renseignements sur l'origine et la destination des migrants, leur âge et leur sexe.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-9720, Division des données régionales et administratives. Télécopieur: (613) 951-4745. Internet: [saadinfo@statcan.ca](mailto:saadinfo@statcan.ca). □

**Migration nette**

	1994-1995						1993-1994	
	Internationale			Interprovinciale			Totale	
	Entrées	Sorties	Nette	Entrées	Sorties	Nette	Nette	
<b>Canada</b>	<b>215 470</b>	<b>45 949</b>	<b>169 521</b>	<b>284 968</b>	<b>284 968</b>	<b>0</b>	<b>169 521</b>	<b>189 650</b>
Terre-Neuve	614	260	354	6 406	13 380	-6 974	-6 620	-4 505
Île-du-Prince-Édouard	188	73	115	2 514	2 165	349	464	685
Nouvelle-Écosse	3 575	819	2 756	15 299	18 040	-2 741	15	384
Nouveau-Brunswick	659	964	-305	10 853	11 666	-813	-1 118	-1 021
Québec	26 138	6 193	19 945	23 056	32 003	-8 947	10 998	21 057
Ontario	117 576	19 451	98 125	66 902	69 743	-2 841	95 284	91 232
Manitoba	3 749	2 306	1 443	15 890	19 110	-3 220	-1 777	-2 325
Saskatchewan	2 138	1 002	1 136	16 814	20 466	-3 652	-2 516	-4 119
Alberta	16 381	7 698	8 683	51 247	51 803	-556	8 127	9 023
Colombie-Britannique	44 228	7 036	37 192	70 783	41 492	29 291	66 483	80 273
Yukon	91	64	27	2 067	1 798	269	296	-1 054
Territoires du Nord-Ouest	133	83	50	3 137	3 302	-165	-115	20

**Migration nette des RMR**

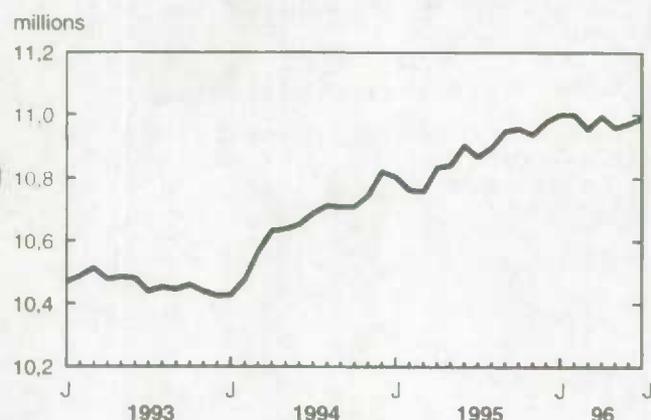
	1994-1995			1993-1994	1992-1993
	Entrées	Sorties	Nette	Nette	
St. John's	5 533	6 144	-611	-516	-65
Halifax	15 572	14 501	1 071	1 694	1 103
Saint John	3 107	3 731	-624	-769	-522
Chicoutimi-Jonquière	3 386	4 380	-994	-531	153
Québec	17 172	16 663	509	3 404	6 349
Sherbrooke	6 195	5 483	712	657	560
Trois-Rivières	4 522	4 321	201	79	-137
Montréal	67 884	64 887	2 997	9 564	15 558
Ottawa-Hull (Québec)	9 783	8 733	1 050	2 251	3 476
Ottawa-Hull (Ontario)	35 165	31 565	3 600	5 014	12 062
Oshawa	14 532	10 895	3 637	3 680	4 114
Toronto	149 091	90 204	58 887	54 353	61 700
Hamilton	22 132	17 944	4 188	2 794	1 417
St. Catharines-Niagara	9 891	8 920	971	221	675
Kitchener	17 285	13 459	3 826	3 656	3 221
London	17 024	14 796	2 228	1 916	1 235
Windsor	9 947	7 138	2 809	3 038	2 247
Sudbury	5 154	6 071	-917	-976	31
Thunder Bay	4 086	4 315	-229	-455	-270
Winnipeg	21 927	23 266	-1 339	-2 378	-1 466
Regina	8 015	8 625	-610	-828	-382
Saskatoon	11 208	10 730	478	-503	-817
Calgary	41 468	31 944	9 524	7 899	3 219
Edmonton	31 178	36 782	-5 604	-4 970	178
Vancouver	88 666	52 769	35 897	39 588	29 924
Victoria	16 493	14 219	2 274	3 303	3 067

## Emploi, gains et durée du travail

Juillet 1996 (données provisoires)

Le nombre de personnes inscrites sur les listes de paye des employeurs a légèrement monté pour un deuxième mois consécutif. Cette évolution récente a permis de ramener le niveau de l'emploi près de celui de janvier 1996. Cette stabilité de l'emploi en 1996 contraste avec les deux années de croissance de 1994 et 1995. En juillet, les hausses étaient concentrées dans la branche productrice de biens, surtout dans le secteur manufacturier et dans celui des services aux entreprises. Ces hausses ont été partiellement effacées par une baisse dans les transports, les communications et les autres services publics. C'est la combinaison de faibles baisses dans les quatre provinces les plus peuplées qui a contribué à la diminution de l'emploi dans cette industrie.

### Pause dans la tendance de l'emploi en 1996



Le Québec a été le principal bénéficiaire de la hausse en juillet (+19 000) avec des augmentations dans le secteur de la construction et des services aux entreprises. L'emploi était aussi à la hausse en Ontario, grâce au secteur manufacturier.

Une baisse de 0,7 % de la rémunération hebdomadaire moyenne en juillet a partiellement effacé les hausses combinées des deux mois précédents. Cette baisse est en partie attribuable aux salariés rémunérés à l'heure, alors que leur rémunération horaire s'est abaissée de 0,6 %, et que leur nombre moyen d'heures travaillées par semaine a diminué de 0,3 %. En juillet, les salariés ont gagné en moyenne 2,4 % de plus qu'à pareille date l'an dernier. Les salariés rémunérés à l'heure représentent 53 % de tous les salariés.

### Note aux lecteurs

Toutes les données mensuelles de ce texte sont désaisonnalisées à moins d'avis contraire.

### La tendance à la hausse se poursuit chez les manufacturiers

La tendance à la hausse, qui a caractérisé l'industrie manufacturière depuis déjà quelques années, s'est poursuivie en juillet avec une augmentation de 9 500 salariés. Cette hausse a été concentrée en Ontario, quoique le niveau de l'emploi chez les manufacturiers ait aussi monté au Québec et en Colombie-Britannique. Cette augmentation s'est faite alors que des signes positifs sont venus des manufacturiers, tels que la baisse de la valeur des inventaires, ainsi que la progression des commandes en carnet observée en juillet.

La rémunération hebdomadaire moyenne chez les manufacturiers a reculé pour la première fois depuis mars. Celle-ci est maintenant de 5,6 % plus élevée qu'à pareille date l'an dernier. En juillet, la baisse de la rémunération est principalement attribuable à une diminution du nombre moyen d'heures travaillées par les salariés rémunérés à l'heure, de même qu'à une baisse de leur rémunération horaire moyenne. Ces baisses viennent partiellement effacer des hausses enregistrées le mois précédent.

### Recul sur tous les plans dans les transports, les communications et les autres services publics

Le secteur des transports, des communications et des autres services publics a encaissé une baisse de 1,0 % de ses effectifs en juillet. Cette diminution de l'emploi s'inscrit dans une tendance à la baisse qui s'est amorcée en début d'année. Cette tendance touche à la fois le secteur des transports et celui des communications. Si c'est le camionnage qui accuse la plus forte baisse en juillet, à plus long terme, c'est presque tout le secteur des transports et des communications qui recule.

La rémunération hebdomadaire moyenne a continué de chuter pour un deuxième mois de suite. Les salariés de cette industrie gagnent maintenant 1,7 % de moins qu'au mois de juillet 1995. Chez les salariés rémunérés à l'heure, le nombre moyen d'heures travaillées par semaine ainsi que la rémunération horaire moyenne est à la baisse.

---

**Le secteur des services aux entreprises renoue avec la tendance à la hausse**

À la suite de quelques mois de fluctuations, la tendance à la hausse qui marquait le secteur des services aux entreprises depuis 1992 est revenue alors qu'une hausse de 8 000 salariés a été enregistrée en juillet. Cette augmentation est concentrée dans les bureaux de placement et les services de location de personnel, ainsi que dans les services de publicité. Le Québec et l'Ontario ont été les bénéficiaires de la hausse en juillet, alors que de faibles diminutions de l'emploi ont été constatées dans presque toutes les autres provinces.

La rémunération hebdomadaire moyenne dans les services aux entreprises a chuté de 3,7 % en juillet. Cette diminution de la rémunération ne vient toutefois pas entièrement effacer les fortes hausses enregistrées au cours des mois de mai et de juin. Ces récentes fluctuations font suite à une année où la rémunération n'a pas montré de tendance à la hausse, ni à la baisse.

**La tendance à la baisse se poursuit dans les services de santé et les services sociaux**

Le secteur des services de santé et des services sociaux a perdu 5 700 salariés au cours du mois de juillet. Cette baisse des effectifs touche principalement

les hôpitaux et a été concentrée dans les provinces de l'Ontario et de l'Alberta. Cette diminution s'inscrit dans un contexte de tendance à la baisse qui a débuté en septembre 1995 alors qu'un sommet de l'emploi avait été atteint. Depuis ce temps, les hôpitaux ont réduit de 14 000 le nombre de leurs salariés.

La rémunération hebdomadaire moyenne est aussi à la baisse en juillet alors qu'un recul de 1,4 % a été enregistré. Cette deuxième baisse mensuelle consécutive ramène le niveau de la rémunération à seulement 0,9 % de plus qu'à pareille date l'an dernier.

**Données stockées dans CANSIM: matrices 4285 à 4466, 9438 à 9452, 9639 à 9664 et 9899 à 9911.**

Des données industrielles détaillées ainsi que d'autres indicateurs du marché du travail sont disponibles en tableaux ordinaires dans la publication mensuelle *Emploi, gains et durée du travail* (72-002-XPB, 31 \$ / 310 \$), dans la publication historique *Estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail 1983-1995* (disquette: 72F0002XDF, 120 \$) et en tableaux faits sur demande. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Stephen Johnson au (613) 951-4090. Télécopieur: (613) 951-4087. Internet: [labour@statcan.ca](mailto:labour@statcan.ca). □

**Nombre de salariés**

Groupe industriel (CTI de 1980)	Mai 1996	Juin 1996 <sup>f</sup>	Juillet 1996 <sup>p</sup>	Mai à juin 1996	Juin à juillet 1996
	données désaisonnalisées				
	milliers			variation en %	
<b>Ensemble des industries</b>	<b>10 958</b>	<b>10 972</b>	<b>10 991</b>	<b>0,1</b>	<b>0,2</b>
Exploitation forestière et services forestiers	62	63	63	1,6	0,0
Mines, carrières et puits de pétrole	126	129	132	2,4	2,3
Industries manufacturières	1 732	1 740	1 749	0,5	0,5
Construction	449	450	454	0,2	0,9
Transports, communications et autres services publics	837	834	826	-0,4	-1,0
Commerce de gros	658	664	665	0,9	0,2
Commerce de détail	1 366	1 367	1 363	0,1	-0,3
Finance, assurances et affaires immobilières	685	688	688	0,4	0,0
Services aux entreprises	685	683	691	-0,3	1,2
Services d'enseignement et services connexes	939	939	942	0,0	0,3
Services de santé et services sociaux	1 202	1 194	1 188	-0,7	-0,5
Hébergement et restauration	800	807	803	0,9	-0,5
Administration publique	721	692	692	-4,0	0,0
<b>Provinces et territoires</b>					
Terre-Neuve	147	149	150	1,4	0,7
Île-du-Prince-Édouard	47	47	45	0,0	-4,3
Nouvelle-Écosse	305	300	301	-1,6	0,3
Nouveau-Brunswick	249	249	248	0,0	-0,4
Quebec	2 644	2 671	2 691	1,0	0,7
Ontario	4 291	4 281	4 289	-0,2	0,2
Manitoba	417	418	417	0,2	-0,2
Saskatchewan	322	321	320	-0,3	-0,3
Alberta	1 076	1 082	1 084	0,6	0,2
Colombie-Britannique	1 409	1 397	1 398	-0,9	0,1
Yukon	13	13	13	0,0	0,0
Territoires du Nord-Ouest	26	25	24	-3,8	-4,0

<sup>f</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

Rémunération hebdomadaire moyenne pour l'ensemble des salariés

Groupe industriel (CTI de 1980)	Juillet 1995	Juin 1996 <sup>r</sup>	Juillet 1996 <sup>p</sup>	Juin à juillet 1996	Juillet 1995 à juillet 1996
	données désaisonnalisées				
	\$			variation en %	
<b>Ensemble des industries</b>	<b>570,97</b>	<b>588,97</b>	<b>584,85</b>	<b>-0,7</b>	<b>2,4</b>
Exploitation forestière et services forestiers	722,52	790,80	793,84	0,4	9,9
Mines, carrières et puits de pétrole	991,15	1 070,99	1 080,51	0,9	9,0
Industries manufacturières	687,87	728,05	726,45	-0,2	5,6
Construction	675,68	714,50	696,32	-2,5	3,1
Transports, communications et autres services publics	730,84	725,09	718,73	-0,9	-1,7
Commerce de gros	618,26	632,14	628,91	-0,5	1,7
Commerce de détail	339,40	348,01	350,37	0,7	3,2
Finance, assurances et affaires immobilières	653,18	705,60	706,04	0,1	8,1
Services aux entreprises	617,27	668,39	643,99	-3,7	4,3
Services d'enseignement et services connexes	675,32	668,14	657,70	-1,6	-2,6
Services de santé et services sociaux	495,21	506,42	499,46	-1,4	0,9
Hébergement et restauration	233,01	235,57	235,05	-0,2	0,9
Administration publique	750,31	743,12	740,07	-0,4	-1,4
<b>Provinces et territoires</b>					
Terre-Neuve	527,36	530,96	536,12	1,0	1,7
Île-du-Prince-Édouard	465,55	502,57	506,78	0,8	8,9
Nouvelle-Écosse	489,00	500,62	495,09	-1,1	1,2
Nouveau-Brunswick	508,11	511,63	513,65	0,4	1,1
Québec	546,20	553,36	543,95	-1,7	-0,4
Ontario	605,95	631,48	626,04	-0,9	3,3
Manitoba	506,75	518,98	509,20	-1,9	0,5
Saskatchewan	493,99	511,87	515,69	0,7	4,4
Alberta	552,05	588,11	579,97	-1,4	5,1
Colombie-Britannique	594,82	614,60	609,38	-0,8	2,4
Yukon	662,04	634,33	698,49	10,1	5,5
Territoires du Nord-Ouest	721,21	671,60	764,28	13,8	6,0

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

## AUTRES COMMUNIQUÉS

### Ventes et stocks des grands magasins

Août 1996

Les ventes des grands magasins ont augmenté de 1,1 % (donnée révisée) comparativement à juillet et ont atteint 1 210,3 millions de dollars (donnée révisée et désaisonnalisée). En comparaison avec août 1995, elles se sont élevées de 2,5 %.

Dans la catégorie des grands magasins d'escompte, les ventes ont grimpé de 8,8 % comparativement au même mois l'an passé et ont plafonné à 674,0 millions de dollars (donnée révisée et désaisonnalisée). Un gain de 1,5 % a été observé dans la catégorie des grands magasins traditionnels et le montant des ventes a atteint 526,6 millions de dollars. Les ventes totales brutes se sont chiffrées à 1 200,7 millions de dollars (donnée révisée), en hausse de 5,5 % par rapport à août 1995.

Toutes les provinces ont rapporté une augmentation de leurs ventes par rapport à la même période l'an dernier. Les consommateurs de la Saskatchewan ont dépensé davantage (+7,2 %) qu'en août 1995. Suivent de près ceux de l'Ontario avec un gain de 6,9 %.

#### Total des ventes des grands magasins incluant les concessions

	Août 1996	Août 1995 à août 1996	Janv.- août 1996	Janv.- août 1995 à janv.- août 1996
données non désaisonnalisées				
	millions de \$	variation en %	millions de \$	variation en %
<b>Canada</b>	<b>1 200,7</b>	<b>5,5</b>	<b>8 129,4</b>	<b>3,9</b>
Terre-Neuve et Île-du-Prince- Édouard	23,7	2,1	149,3	1,3
Nouvelle-Écosse	39,3	3,3	249,0	1,3
Nouveau-Brunswick	30,6	3,6	189,8	1,8
Québec	217,4	4,7	1 537,1	4,1
Ontario	491,5	6,9	3 350,2	3,8
Manitoba	50,7	4,3	351,8	4,3
Saskatchewan	39,4	7,2	263,7	6,5
Alberta	138,6	5,8	898,0	4,4
Colombie- Britannique, Yukon et Terri- toires du Nord-Ouest	169,3	3,8	1 140,5	3,7

C'est dans la région métropolitaine d'Ottawa-Hull que les consommateurs ont le plus dépensé dans les grands magasins avec des achats de 9,9 % supérieurs à ceux faits à pareille date l'an passé. Ceux de Calgary suivent de très près avec 9,8 % d'augmentation. Parmi les dix villes inscrites dans cette enquête, Calgary a fait figure de leader avec la plus forte hausse des ventes cumulatives. Durant les 8 premiers mois de 1996, ces ventes ont été de 7,1 % supérieures à celles enregistrées à pareille date l'an passé.

Au niveau des rayons, la plus forte augmentation d'une année à l'autre s'est observée dans le rayon des articles de toilettes, des produits de beauté et des produits pharmaceutiques. Les ventes de ce rayon ont grimpé de 18,1 %, pour atteindre 113,3 millions de dollars. Il s'agit du plus important rayon, qui a représenté 9,4 % du volume total des ventes des grands magasins. Le cumulatif des 8 premiers mois de 1996 de ce même rayon s'est haussé de 20,8 % comparativement à la même période en 1995 (+142,6 millions de dollars).

Les données sur les ventes et les inventaires des grands magasins par rayon ainsi que le total des inventaires désaisonnalisés sont maintenant disponibles. Le total provisoire des ventes des grands magasins pour août 1996 a été révisé.

#### Données stockées dans CANSIM: matrices 111 à 113.

Le numéro d'août 1996 de *Ventes et stocks des grands magasins* (63-002-XPB, 16 \$ / 160 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Serge Dumouchel au (613) 951-2210, Commerce de détail, Division de l'industrie. ■

### Pétrole brut et gaz naturel

Juillet 1996

En juillet, une hausse modeste de la demande étrangère et intérieure et la nécessité de remonter les inventaires dans les entrepôts de stockage ont fait que la production de gaz naturel a augmenté de 6,5 % en comparaison avec juillet 1995. Les inventaires aux entrepôts de stockage étaient extrêmement bas, en raison d'une saison de chauffage plus froide que la normale. La production de pétrole brut a diminué de 1,9 % comparativement à juillet 1995.

L'augmentation de la production de gaz naturel au mois de juillet est la plus forte depuis septembre 1995. La production de pétrole brut a diminué sensiblement en juillet alors que la production pour la première moitié de 1996 est demeurée positive (+0,6 %) comparativement à la même période de 1995. Le déclin de la production en juillet est le résultat d'une fermeture pour réparations qui a ralenti la production du pétrole synthétique.

Les exportations de pétrole brut ont augmenté pour un deuxième mois, la demande des États-Unis étant beaucoup plus forte en raison de réserves très basses et d'une plus grande utilisation de l'automobile pendant l'été. Le pétrole brut canadien s'est découvert un marché facile aux États-Unis parce que les arrivages en provenance du golfe Persique sont moins fiables, et la diminution de la production intérieure au cours des dernières années a contribué à augmenter la demande de pétrole brut provenant du Canada. La production intérieure américaine a décliné en juillet 1996 à son plus bas niveau enregistré depuis 1954.

Pour la période hivernale, le gaz canadien exporté aux États-Unis est principalement employé pour le chauffage. C'est le contraire pour les mois d'été, alors que le gaz canadien est utilisé pour générer de l'électricité. Les exportations de gaz naturel ont augmenté seulement de 1,6 % en comparaison de juillet 1995. Une température plus froide que la normale aux États-Unis a touché la demande de l'électricité requise par les climatiseurs.

### Pétrole brut et gaz naturel

	Juillet 1995	Juillet 1996	Juillet 1995 à juillet 1996 varia- tion en %
	milliers de mètres cubes		
<b>Pétrole brut<sup>1</sup></b>			
Production	9 792,7	9 609,4	-1,9
Exportations	5 315,9	5 501,8	3,5
Importations <sup>2</sup>	3 093,4	3 773,0	22,0
Aux raffineries	7 708,8	8 280,5	7,4
	millions de mètres cubes		
<b>Gaz naturel<sup>3</sup></b>			
Production de gaz	11 598,2	12 351,5	6,5
Exportations	6 390,4	6 492,1	1,6
Ventes <sup>4</sup>	3 393,9	3 427,4	1,0

	Janvier à juillet 1995	Janvier à juillet 1996	Janvier- juillet 1995 à janvier- juillet 1996 varia- tion en %
	milliers de mètres cubes		
<b>Pétrole brut<sup>1</sup></b>			
Production	65 755,4	66 138,8	0,6
Exportations	35 354,9	37 108,2	5,0
Importations <sup>2</sup>	20 028,5	23 410,5	16,9
Aux raffineries	51 120,2	53 884,8	5,4
	millions de mètres cubes		
<b>Gaz naturel<sup>3</sup></b>			
Production de gaz	86 183,9	88 699,9	2,9
Exportations	45 623,6	46 327,0	1,5
Ventes <sup>4</sup>	38 466,8	40 423,9	5,1

<sup>1</sup> La différence entre l'utilisation et l'approvisionnement provient des variations des stocks, de la consommation de l'industrie pétrolière, etc.

<sup>2</sup> Il s'agit du pétrole brut en provenance de pays étrangers reçu par les raffineries canadiennes. Les chiffres diffèrent de ceux de la Division du commerce international à cause des différentes périodes d'arrivage et de l'inclusion de toutes les importations qui entrent au Canada pour être exportées à nouveau.

<sup>3</sup> La différence entre l'utilisation et l'approvisionnement provient des variations de stocks, du carburant utilisé par les gazoducs, des pertes dans les gazoducs, des fluctuations de pression dans les réseaux, etc.

<sup>4</sup> Incluant les ventes directes.

**Données stockées dans CANSIM: matrices 530 et 539.**

Le numéro de juillet 1996 de *Production de pétrole brut et de gaz naturel* (26-006-XPB, 18 \$ / 180 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Gérard O'Connor au (613) 951-3562, Section de l'énergie, Division de l'industrie. Internet: [gercon@statcan.ca](mailto:gercon@statcan.ca). ■

**Rapport des indicateurs clés des services correctionnels pour les adultes et les jeunes contrevenants**

1995-1996

Pour une journée donnée en 1995-1996, environ 33 900 adultes étaient détenus dans des établissements de correction à travers le pays.

Plus de la moitié (59 %) se trouvaient dans des institutions provinciales ou territoriales, alors que les autres purgeaient des peines de deux ans ou plus dans des pénitenciers fédéraux.

Bien qu'il n'ait pas changé depuis l'année précédente, le nombre moyen quotidien de causes dépasse toujours de 2 % la moyenne de 1992-1993.

En 1995-1996, 102 170 contrevenants en moyenne étaient en probation, soit 5 % de moins qu'en 1992-1993.

À l'échelle provinciale, cinq fois plus de délinquants adultes purgeaient leurs peines en faisant des travaux communautaires qu'en restant derrière les barreaux.

Sur près de 2 300 jeunes contrevenants se trouvant dans des établissements de détention, près de la moitié purgeaient leur peine dans un établissement de détention en milieu ouvert. Le nombre de jeunes contrevenants en détention a chuté de presque 4 % depuis l'année précédente. (Les données ne comprennent pas l'Ontario et les Territoires du Nord-Ouest).

Il était neuf fois plus probable qu'un jeune contrevenant purge sa peine en faisant des travaux communautaires sous probation qu'en étant placé dans un établissement de détention.

La publication intitulée *Rapport des indicateurs clés des services correctionnels pour les adultes et les jeunes contrevenants, 1995-1996* (85-222-XPB, 35 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Programme de l'information et des services à la clientèle du Centre canadien de la statistique juridique au (613) 951-9023. Télécopieur: (613) 951-6615. Numéro sans frais: 1 800 387-2231. ■

## NOUVELLES PARUTIONS

**Statistiques de bois à pâte et de déchets de bois,**  
juillet 1996

**Numéro au catalogue: 25-001-XPB**

(Canada: 7\$/70\$; États-Unis: 9\$/84\$US; autres  
pays: 10\$/98\$US).

**Production et disposition des produits du tabac,**  
août 1996

**Numéro au catalogue: 32-022-XPB**

(Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$/72\$US; autres  
pays: 9\$/84\$US).

**Laine minérale y compris les isolants en fibre de  
verre,** août 1996

**Numéro au catalogue: 44-004-XPB**

(Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$/72\$US; autres  
pays: 9\$/84\$US).

**Rapport des indicateurs clés des services  
correctionnels pour les adultes et les jeunes  
contrevenants, 1995-1996, version microfiche**

**Numéro au catalogue: 85-222-XMB**

(Canada: 35\$; États-Unis: 42\$US; autres pays:  
49\$US).

**Rapport des indicateurs clés des services  
correctionnels pour les adultes et les jeunes  
contrevenants, 1995-1996, version papier**

**Numéro au catalogue: 85-222-XPB**

(Canada: 37\$; États-Unis: 45\$US; autres pays:  
52\$US).

**Bulletin de service Statistique des sciences:  
Dépenses totales au titre de la recherche et du  
développement au Canada, 1971 à 1996, vol. 20,  
n° 6**

**Numéro au catalogue: 88-001-XPB**

(Canada: 8\$/76\$; États-Unis: 10\$/92\$US; autres  
pays: 12\$/107\$US).

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique  
Canada. © Ministre de l'Industrie, 1996. Il est permis de citer la  
présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à  
la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source:  
Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise  
sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque  
exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au  
catalogue, date et numéros de page.

### Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada, 1994* (11-204F, Canada 15\$; États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

**Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:**

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 (800) 267-6677**

Pour les autres pays, composez: **1 (613) 951-7277**

Ou envoyer votre commande par télécopieur: **1 (613) 951-1584**

**Pour un changement d'adresse:** veuillez indiquer votre numéro de compte.

**Pour commander par la poste, écrivez à:** Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

**Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.**

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

## CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent une gamme complète de produits et services. On y trouve une bibliothèque et un comptoir de vente où vous pouvez consulter ou acheter nos différents produits, dont nos publications, disquettes et CD-ROM, microfiches et cartes.

Chaque centre vous offre la possibilité d'extraire de l'information des systèmes de retrait de données CANSIM et E-STAT. Un service téléphonique de renseignements est également disponible; ce service est gratuit pour les clients se trouvant à l'extérieur des secteurs d'appels locaux. On y offre également plusieurs autres services utiles, allant des séminaires aux consultations. Pour plus d'informations, communiquez avec le centre de consultation de votre région.

**Terre-Neuve, Labrador,  
Île-du-Prince-Édouard,  
Nouvelle-Écosse et  
Nouveau-Brunswick**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
Centre North American Life  
1770, rue Market  
Halifax (N.-É.)  
B3J 3M3

Appel local: (902) 426-5331  
Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-902-426-9538

**Québec**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
200, boul. René-Lévesque Ouest  
Complexe Guy-Favreau  
4<sup>e</sup> étage, Tour Est  
Montréal (Qc)  
H2Z 1X4

Appel local: (514) 283-5725  
Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-514-283-9350

**Région de la Capitale nationale**  
Services consultatifs  
Centre de consultation statistique  
(RCN)  
Statistique Canada  
Rez-de-chaussée, imm. R.-H.-Coats  
Tunney's Pasture  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0T6

Appel local: (613) 951-8116  
Si vous demeurez à l'extérieur de la zone de communication locale, veuillez composer le numéro sans frais d'interurbain pour votre province.  
Télécopieur: 1-613-951-0581

**Ontario**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
10<sup>e</sup> étage, imm. Arthur Meighen  
25, avenue St. Clair Est  
Toronto (Ont.)  
M4T 1M4

Appel local: (416) 973-6586

Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-416-973-7475

**Manitoba**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
Édifice MacDonald  
344, rue Edmonton, pièce 300  
Winnipeg (Man.)  
R3B 3L9

Appel local: (204) 983-4020  
Sans Frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-204-983-7543

**Saskatchewan**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
Tour Avord, 9<sup>e</sup> étage  
2002, avenue Victoria  
Regina (Sask.)  
S4P 0R7

Appel local: (306) 780-5405  
Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-306-780-5403

**Sud de l'Alberta**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
First Street Plaza  
Pièce 401  
138,4<sup>e</sup> avenue Sud-est  
Calgary (Alb.)  
T2G 4Z6

Appel local: (403) 292-6717  
Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-403-292-4958

**Alberta et Territoires du  
Nord-Ouest**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
8<sup>e</sup> étage, Park Square  
10001, Bellamy Hill  
Edmonton (Alb.)  
T5J 3B6

Appel local: (403) 495-3027  
Sans Frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-403-495-5318

**Colombie-Britannique et Yukon**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
Library Square Tower  
300, rue Georgia Ouest, pièce 600  
Vancouver (C.-B.)  
V6B 6C7

Appel local: (604) 666-3691  
Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-604-666-4863

**Appareils de télécommunications  
pour les malentendants**  
Sans frais: 1-800-363-7629



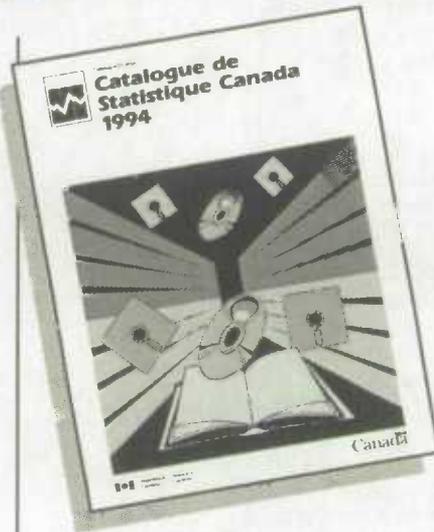
# Choisissez un sujet... n'importe lequel

**L**e **Catalogue de Statistique Canada 1994** est votre guide pour la collection la plus complète de faits et de chiffres dans les domaines, en constante évolution, du commerce, de la société et de l'économie du Canada. Peu importe ce que vous voulez savoir, le **Catalogue** vous mettra sur la bonne piste.

Des sujets actuels les plus populaires – comme l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation – à des études de recherche spécialisées – comme les produits minéraux expédiés des ports canadiens et la victimisation dans les régions urbaines – vous trouverez tout dans ce document.

**Le Catalogue de Statistique Canada 1994 vous aidera à vous orienter...**

Le **Catalogue** vous met tous ces renseignements sous la main. L'index augmenté vous permet de chercher par sujet, auteur ou titre - les articles de périodiques sont même indexés. On a aussi ajouté un index séparé pour tous nos produits électroniques.



Le **Catalogue** a tout ce qu'il vous faut pour vous procurer les produits de Statistique Canada :

- descriptions de plus de 25 nouveaux titres et courts résumés des 650 titres et plus et des 7 séries de cartes déjà disponibles;
- guide complet pour obtenir et utiliser les données statistiques;
- produits électroniques sur supports divers et conseils sur l'obtention d'aide d'experts pour les produits électroniques et les recherches en direct;

- système d'onglets pour chaque section – pour que vous puissiez immédiatement repérer les renseignements qui vous intéressent.

### ...maintes et maintes fois

Pour garantir que le **Catalogue** puisse résister à une utilisation fréquente, nous avons utilisé une couverture avec un revêtement spécial conçue pour éviter les dos cassés, les bords abîmés et les coins de page pliés. Commandez aujourd'hui – vous ne pourrez plus vous en passer.

### Catalogue de Statistique Canada 1994

Seulement 15 \$ (plus la TPS et la TVP en vigueur) au Canada (18 \$ US aux États-Unis et 21 \$ US dans les autres pays). Indiquez le n° au catalogue : 11-2040XPF.

### Écrivez à :

Statistique Canada  
Division des Opérations et de l'intégration  
Direction de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

**Télocopieur : (613) 951-1584**

**Appels sans frais : 1-800-267-6677**

**Via l'Internet: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)**

Ou contactez le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).

